

Uradni list

Evropske unije

L 332

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 47

6. november 2004

Vsebina	I	<i>Akti, katerih objava je obvezna</i>	
	★	Uredba Sveta (ES) št. 1927/2004 z dne 21. oktobra 2004 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem o podaljšanju veljavnosti Protokola o možnostih ribolova in finančnem prispevku, predvidenih v Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Zelenortske otoki o ribolovu v obalnih vodah Zelenortskih otokov, za obdobje od 1. julija 2004 do 30. junija 2005	1
		Sporazum v obliki izmenjave pisem o podaljšanju veljavnosti Protokola o možnostih ribolova in finančnem prispevku, predvidenih v Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Zelenortske otoki o ribolovu v obalnih vodah Zelenortskih otokov, za obdobje od 1. julija 2004 do 30. junija 2005	3
	★	Uredba Sveta (ES) št. 1928/2004 z dne 25. oktobra 2004 o spremembi Uredbe (ES) št. 2287/2003 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2004 in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti, in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova	5
		Uredba Komisije (ES) št. 1929/2004 z dne 5. novembra 2004 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave	12
	II	<i>Akti, katerih objava ni obvezna</i>	
		Svet	
		2004/749/ES:	
	★	Sklep Sveta z dne 21. oktobra 2004 o določitvi splošnega pristopa za prerazporeditev sredstev po Uredbi (ES) št. 1267/1999 o vzpostavitvi instrumenta strukturne politike v predpristopnem obdobju	14
		2004/750/ES:	
	★	Sklep Sveta z dne 21. oktobra 2004 o začetku pogajanj glede sporazuma o monetarnih odnosih s Kneževino Andoro	15

Komisija

2004/751/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 22. oktobra 2004 o odobritvi, v imenu Evropske skupnosti, sprememb Priloge V Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Novo Zelandijo o sanitarnih ukrepih, ki veljajo za trgovino z živimi živalmi in živalskimi proizvodi (notificirano pod dokumentarno številko K(2004) 4022) ⁽¹⁾** 16

Izmenjava pisem ki tvori dogovor z Novo Zelandijo o spremembah Priloge V k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Novo Zelandijo o sanitarnih ukrepih, ki veljajo za trgovino z živimi živalmi in živalskimi proizvodi 17

Popravki

- ★ **Popravek Smernice Evropske centralne banke z dne 16. septembra 2004 o naročilih eurobankovcev (ECB/2004/18) (UL L 320, 21.10.2004)** 59
-

Obvestilo bralcem



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA SVETA (ES) št. 1927/2004**z dne 21. oktobra 2004**

o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem o podaljšanju veljavnosti Protokola o možnostih ribolova in finančnem prispevku, predvidenih v Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Zelenortske otoki o ribolovu v obalnih vodah Zelenortske otokov, za obdobje od 1. julija 2004 do 30. junija 2005

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 37 v povezavi s členom 300(2) in prvim pododstavkom člena 300(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Zelenortske otoki o ribolovu v obalnih vodah Zelenortske otokov ⁽²⁾ predvideva, da pred koncem obdobja veljavnosti Protokola k Sporazumu pogodbenici začneta pogajanja, da bi v medsebojnem soglasju določili pogoje Protokola za naslednje obdobje, po potrebi pa tudi morebitne nujne spremembe ali dopolnila Priloge.
- (2) V pričakovanju zaključka pogajanj o spremembah obstoječega protokola ⁽³⁾, odobrenega z Uredbo (ES) št. 301/2002 ⁽⁴⁾, sta se pogodbenici odločili podaljšati njegovo veljavnost za eno leto, in sicer s sporazumom v obliki izmenjave pisem.
- (3) Odobritev podaljšanja je v interesu Skupnosti.
- (4) Dodelitev možnosti ribolova med države članice po protokolu, ki se mu izteka veljavnost, je treba potrditi –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V imenu Skupnosti se odobri Sporazum v obliki izmenjave pisem o podaljšanju veljavnosti Protokola o možnostih ribolova in finančnem prispevku, predvidenih v Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Zelenortske otoki o ribolovu v obalnih vodah Zelenortske otokov, za obdobje od 1. julija 2004 do 30. junija 2005.

Besedilo Sporazuma je priloženo k tej uredbi.

⁽¹⁾ Mnenje z dne 15. septembra 2004 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ UL L 212, 9.8.1990, str. 3.

⁽³⁾ UL L 47, 19.2.2002, str. 25.

⁽⁴⁾ UL L 47, 19.2.2002, str. 2.

Člen 2

Možnosti ribolova, predvidene v Protokolu, se med države članice dodelijo takole:

— plovila za ribolov tunov:	Francija:	19 plovil
	Španija:	18 plovil
— plovila za ribolov tunov z ribiško palico:	Francija:	6 plovil
	Španija:	10 plovil
	Portugalska:	2 plovili
— plovila s površinskim paranagalom:	Španija:	52 plovil
	Portugalska:	10 plovil
— plovila s pridnenim parangalom:	Portugalska:	630 BRT na mesec povprečno v enem letu; istočasno lahko lovijo največ štiri plovila

Če vloge za dovoljenje iz teh držav članic ne pokrijejo vseh možnosti ribolova, določenih s Protokolom, lahko Komisija upošteva vloge za dovoljenje iz katere koli druge države članice.

Člen 3

Države članice, katerih plovila lovijo na podlagi tega protokola, Komisijo v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 500/2001⁽¹⁾ obvestijo o količini posameznih staležev, ulovljenih v ribolovni coni Zelenortskih otokov.

Člen 4

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 21. oktobra 2004

Za Svet
Predsednik
G. ZALM

⁽¹⁾ UL L 73, 15.3.2001, str. 8.

SPORAZUM

v obliki izmenjave pisem o podalšanju veljavnosti Protokola o možnostih ribolova in finančnem prispevku, predvidenih v Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Zelenortski otoki o ribolovu v obalnih vodah Zelenortskih otokov, za obdobje od 1. julija 2004 do 30. junija 2005

A. Pismo Skupnosti

Spoštovani,

Z zadovoljstvom lahko potrdim naše strinjanje, da se za trenutno veljavni Protokol (od 1. julija 2001 do 30. junija 2004) o možnostih ribolova in finančnem prispevku, predvidenih v Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Zelenortski otoki o ribolovu v obalnih vodah Zelenortskih otokov, v pričakovanju zaključka pogajanj o spremembi Protokola začasno uredi podaljšanje veljavnosti, in sicer kot sledi:

1. Ureditev, ki se je uporabljala zadnja tri leta, se obnovi za obdobje od 1. julija 2004 do 30. junija 2005.

Finančni prispevek Skupnosti na podlagi začasne ureditve bo ustrezal letnemu znesku, predvidenem v členu 2 Protokola, ki se trenutno uporablja. Finančno nadomestilo bo plačano najkasneje 31. januarja 2005. Plačilo za ciljno naravnane ukrepe, navedene v členu 3 Protokola, bo opravljeno potem, ko bodo izpolnjene ustrezne zahteve iz tega člena.

2. V tem obdobju se bodo dovoljenja za ribolov dodeljevala v okvirih iz člena 1 trenutno veljavnega Protokola, in sicer s pomočjo pristojbin in predujmov, ustreznih tistim iz točke 2 Priloge Protokola.

Zelo bi vam bil hvaležen, če bi me lahko obvestili, da ste to pismo prejeli, in potrdili, da se strinjate z navedenimi pogoji.

Z odličnim spoštovanjem,

V imenu Sveta Evropske unije

B. Pismo Vlade Republike Zelenortski otoki

Spoštovani,

Z zadovoljstvom vas lahko obvestim, da smo danes prejeli vaše pismo, ki se glasi takole:

„Spoštovani,

Z zadovoljstvom lahko potrdim naše strinjanje, da se za trenutno veljavni Protokol (od 1. julija 2001 do 30. junija 2004) o možnostih ribolova in finančnem prispevku, predvidenih v Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Zelenortski otoki o ribolovu v obalnih vodah Zelenortskih otokov, v pričakovanju zaključka pogajanj o spremembi Protokola začasno uredi podaljšanje veljavnosti, in sicer kot sledi:

1. Ureditev, ki se je uporabljala zadnja tri leta, bo obnovljena za obdobje od 1. julija 2004 do 30. junija 2005.

Finančni prispevek Skupnosti na podlagi začasne ureditve bo ustrezal letnemu znesku, predvidenem v členu 2 Protokola, ki se trenutno uporablja. Finančno nadomestilo bo plačano najkasneje 31. januarja 2005. Plačilo za ciljno naravnane ukrepe, navedene v členu 3 Protokola, bo opravljeno, ko bodo izpolnjene ustrezne zahteve iz tega člena.

2. V tem obdobju se bodo dovoljenja za ribolov dodeljevala v okvirih iz člena 1 Protokola, ki se trenutno uporablja in sicer s pomočjo pristojbin in predujmov, ustreznih tistim iz točke 2 Priloge Protokola.“

Z zadovoljstvom lahko potrdim, da so pogoji iz vašega pisma za Vlado Republike Zelenortski otoki sprejemljivi ter da vaše in pričujoče pismo tvorita sporazum, skladen z vašim predlogom.

Z odličnim spoštovanjem,

Za Vlado Republike Zelenortski otoki

UREDBA SVETA (ES) št. 1928/2004

z dne 25. oktobra 2004

o spremembi Uredbe (ES) št. 2287/2003 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2004 in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti, in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike⁽¹⁾ in zlasti člena 20 Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga V k Uredbi (ES) št. 2287/2003⁽²⁾ določačasne omejitve ribolovnega napora in dodatne pogoje za spremljanje, inšpekcijo in nadzorovanje v zvezi z obnovo staleža nekaterih rib. Medtem je Svet sprejel Uredbo (ES) št. 423/2004 z dne 26. februarja 2004 o uvedbi ukrepov za obnovitev staležev trsk⁽³⁾. Primerno je prilagoditi določbe Priloge V določbam Uredbe (ES) št. 423/2004.

Poleg tega je izvajanje te priloge pokazalo, da je nekatere njene določbe treba zaradi boljše uporabe in večje učinkovitosti bodisi pojasniti bodisi narediti bolj prožne. Treba je zagotoviti, da kakršne koli spremembe programa ne bodo imele za posledico manjše ohranitvene vrednosti zadevnih ukrepov.

- (2) Zato je treba Uredbo (ES) št. 2287/2003 ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga V k Uredbi (ES) št. 2287/2003 se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 25. oktobra 2004

Za Svet
Predsednik
R. VERDONK

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

⁽²⁾ UL L 344, 31.12.2003, str. 1.

⁽³⁾ UL L 70, 9.3.2004, str. 8.

PRILOGA

„PRILOGA V

ZAČASNA OMEJITEV RIBOLOVNEGA NAPORA IN DODATNI POGOJI ZA SPREMLJANJE, INŠPEKCIJO IN NADZOROVANJE V ZVEZI Z OBNOVO STALEŽA NEKATERIH RIB**Splošne določbe**

1. Pogoji iz te priloge se uporabljajo za ribiška plovila Skupnosti skupne dolžine 10 metrov ali več.

2. V tej prilogi se uporabljajo naslednja geografska območja:

(a) Kattegat (razdelek ICES IIIa jug),

Skagerrak in Severno morje (razdelki ICES IVa, b, c, IIIa sever in IIa ES), zahod Škotske (razdelek ICES VIa),

vzhodni Rokavski preliv (razdelek ICES VIIId) in

Irsko morje (razdelek ICES VIIa)

(b) Za plovila, za katera je bilo Komisiji sporočeno, da so opremljena z ustreznimi sistemi za spremljanje plovil, se uporablja naslednja opredelitev za območje zahoda Škotske (razdelek ICES VIa):

razdelek ICES VIa brez tistega dela, ki leži zahodno od črte, ki se združuje z ravnimi črtami v naslednjih zemljepisnih koordinatah:

60° 00'N, 04° 00'W

59° 45'N, 05° 00'W

59° 30'N, 06° 00'W

59° 00'N, 07° 00'W

58° 30'N, 08° 00'W

58° 00'N, 08° 00'W

58° 00'N, 08° 30'W

56° 00'N, 08° 30'W

56° 00'N, 09° 00'W

55° 00'N, 09° 00'W

55° 00'N, 10° 00'W

54° 30'N, 10° 00'W.

3. V tej prilogi je dan navzočnosti na območju in odsotnosti iz pristanišča:

(a) 24-urno obdobje od 00:00 koledarskega dne do 24:00 istega koledarskega dne ali kateri koli del takega obdobja, v katerem je plovilo navzoče na katerem koli območju, opredeljenem v točki 2, in odsotno iz pristanišča; ali

(b) katero koli neprekinjeno obdobje 24 ur, zabeleženo v ladijskem dnevniku ES, v katerem je plovilo navzoče na katerem koli območju, opredeljenem v točki 2, in odsotno iz pristanišča ali kateri koli del katerega koli takega obdobja.

Država članica, ki želi uporabiti opredelitev dneva navzočnosti na območju in odsotnosti iz pristanišča iz podtočke (b), obvesti Komisijo o sredstvih za spremljanje dejavnosti plovila, da zagotovi skladnost s pogoji, določenimi v podtočki (b).

4. V tej prilogi se uporabljajo naslednje skupine ribolovnega orodja:

- (a) pridnene vlečne mreže, potegalke ali podobno vlečno orodje z velikostjo mrežnega očesa enako ali večjo od 100 mm, razen vlečnih mrež z gredjo;
- (b) vlečne mreže z gredjo z velikostjo mrežnega očesa enako ali večjo od 80 mm;
- (c) mirujoče pridnene vlečne mreže, vključno z zabodnimi mrežami, trislojnimi mrežami in zapletnimi mrežami;
- (d) pridneni parangali;
- (e) pridnene vlečne mreže, potegalke ali podobno vlečno orodje z velikostjo mrežnega očesa med 70 mm in 99 mm razen vlečnih mrež z gredjo z velikostjo očesa od 80 do 99 mm;
- (f) pridnene vlečne mreže, potegalke ali podobno vlečno orodje z velikostjo mrežnega očesa med 16 mm in 31 mm razen vlečnih mrež z gredjo.

Ribolovni napor

- 5. Vsaka država članica zagotovi, da so ribiška plovila, ki plujejo pod njeno zastavo in so registrirana v Skupnosti, navzoča na območju in odsotna iz pristanišča največ toliko dni, kakor je določeno v točki 6, če imajo na krovu ribolovno orodje, navedeno v točki 4.
- 6. (a) Največje število dni v katerem koli koledarskem mesecu, ko je plovilo lahko navzoče na območju in odsotno iz pristanišča, če ima na krovu eno od ribolovnih orodij iz točke 4, je prikazano v tabeli I.

Tabela I

Največje število dni navzočnosti na območju in odsotnosti iz pristanišča z ribolovnim orodjem

Območje, opredeljeno v točki	Skupina ribolovnega orodja, navedenega v točki					
	4a	4b	4c	4d	4e	4f
Kattegat, Skagerrak in Severno morje, zahod Škotske, vzhodni Rokavski preliv, Irsko morje	10	14	14	17	22	20

- (b) Država članica lahko združi dneve navzočnosti na območju in odsotnosti iz pristanišča v tabeli I v okviru obdobja upravljanja do enajst koledarskih mesecev. Države članice obvestijo Komisijo o svoji nameri, da združijo obdobja upravljanja pred začetkom katerega koli združenega obdobja.
- (c) Dodatno število dni, ko sme biti plovilo navzoče na območju in odsotno iz pristanišča, če ima na krovu orodje iz točke 4, lahko Komisija dodeli državam članicam na podlagi doseženih rezultatov programov prenehanja obratovanja, ki potekajo od 1. januarja 2002.

Države članice, ki želijo izkoristiti te dodelitve, predložijo Komisiji zahtevo s poročili, ki vsebujejo podrobne podatke o dokončanju programov prenehanja obratovanja.

Na podlagi te zahteve lahko Komisija po posvetovanju z državami članicami spremeni število dni, opredeljenih v točki (a), za to državo članico.

- (d) Države članice lahko odobrijo plovilom odstopanje od števila dni navzočnosti na območju in odsotnosti iz pristanišča, navedenih v tabeli I, po pogojih iz tabele II.

Države članice, ki želijo uporabiti te večje dodelitve dni, sporočijo Komisiji podrobne podatke o plovilih, ki bodo uživala ugodnost, in njihove reference o ulovu najmanj dva tedna pred večjo dodelitvijo dni.

Tabela II

Odstopanja od dni navzočnosti na območju in odsotnosti iz pristanišča v tabeli I in povezani pogoji

Območje, opredeljeno v točki 2	Orodje, opredeljeno v točki 4	Reference plovila za leto 2002 (*)	Dni
2(a)	4(a), 4(e)	trske, morskega lista in morske plošče, vsakega manj kot 5 %	ni omejitve števila dni (**)
2(a)	4(a), 4(b)	trske manj kot 5 %	100 do < 120 mm do 14 ≥ 120 mm do 15
2(a) Kattegat (razdelek ICES IIIa jug), Severno morje	4(c) orodje z velikostjo mrežnega očesa enako ali večjo od 220 mm	trske manj kot 5 % ter romba in bradavičarice več kot 5 %	do 16 dni
2(a) vzhodni Rokavski preliv, razdelek ICES VIIId	4(c) orodje z velikostjo mrežnega očesa enako ali manjšo od 110 mm	plovila dolžine manj kot 15 m, ki so iztovorila preko 35 % nereguliranih vrst in so bila odsotna iz pristanišča največ 24 ur (**)	do 20 dni

(*) Preverjeno v ladijskem dnevniku ES – povprečni letni iztovor žive mase.

(**) Ne glede na to določbo se odstopanje uporablja tudi za največ šest plovil skupne dolžine enake ali večje od 15 metrov, ki plujejo pod francosko zastavo in so registrirana v Skupnosti. Seznam takih plovil se predloži Komisiji do 1. februarja 2004.

(***) Plovilo je lahko navzoče na območju toliko dni, kot jih šteje tekoči mesec.

Če je ta večja dodelitev dni dana plovilu zaradi nizkega odstotka njegovih referenc ulova nekaterih vrst, to plovilo ne sme nikoli obdržati na krovu višjega odstotka teh vrst, kakor je navedeno v tabeli II. Če plovilo ne izpolni tega pogoja, takoj izgubi pravico do dodatnih dni.

- (e) Na zahtevo države članice lahko Komisija odobri odstopanje po prvi vrstici v tabeli II za ribolov saja brez zahtevanih referenc za prejšnje leto ribolova z manj kakor 5 % vsakega od trske, morskega lista in morske plošče. Država članica skupaj z zahtevo predloži podrobne podatke o plovilih, ki naj bi uživala ugodnost, z dokazom o njihovih kvotah in načrtovani aktivnosti. Zahteva se predloži Komisiji najmanj štiri tedne pred začetkom prvega obdobja upravljanja, za katerega naj se dodelijo dnevi.

Vsako plovilo, ki so mu dodeljeni dodatni dnevi po tej določbi, ne sme imeti na krovu nikoli več kakor 5 % vsake od naslednjih vrst: trske, morskega lista in morske plošče.

Pristojni organi izvajajo inšpekcijo in nadzor na morju in v pristanišču, da preverijo izpolnjevanje zgornje zahteve. Vsako plovilo, za katero se ugotovi, da ne izpolnjuje zahteve, takoj izgubi pravico do dodatnih dni.

- (f) Ob priznanju zaprtja območja v Irskem morju zaradi varovanja drstenja rib in domnevnega zmanjšanja umrljivosti trske bosta plovilom v skupinah ribolovnega orodja 4a in 4b, ki preživijo več kakor polovico dodeljenih dni v danem obdobju upravljanja pri ribolovu v Irskem morju, na voljo dva dodatna dneva.

7. Poveljnik plovila ali njegov zastopnik do prvega dne vsakega obdobja upravljanja obvesti organe države članice zastave, katero orodje ali orodja namerava uporabljati v prihodnjem obdobju upravljanja. Dokler ni dano tako obvestilo, plovilo ni upravičeno do ribolova na območjih iz točke 2 z nobenim od orodij iz točke 4.

Kadar poveljnik plovila ali njegov zastopnik da obvestilo o uporabi dveh od skupin ribolovnih orodij, opredeljenih v točki 4, je skupno število dni, ki so na voljo v prihodnjem obdobju upravljanja, največ polovica vsote dni, do katerih je plovilo upravičeno za vsako orodje, zaokroženo navzdol do najbližjega celega dneva. Uporaba nobenega orodja ni dovoljena več dni, kakor je za zadevno orodje določeno v tabeli I.

Možnost uporabe dveh vrst orodja je na voljo le, če so zagotovljeni naslednji dodatni načini spremljanja:

- na danem potovanju ima lahko ribiško plovilo na krovu le eno vrsto ribolovnega orodja iz točke 4,
- pred vsakim potovanjem poveljnik plovila ali njegov zastopnik pošlje pristojnim organom predhodno obvestilo o vrsti ribolovnega orodja, ki bo na krovu, razen če je vrsta ribolovnega orodja enaka, kot je bila prijavljena za predhodno potovanje.

Pristojni organi izvajajo inšpekcijo in nadzor na morju in v pristanišču, da preverijo izpolnjevanje obeh zgornjih zahtev. Vsako plovilo, za katero se ugotovi, da ne izpolnjuje teh zahtev, takoj izgubi dovoljenje za uporabo dveh skupin ribolovnega orodja.

Plovilo, ki želi uporabljati eno ali več ribolovnih orodij iz točke 4 (nadzorovana orodja) s katerimi koli ribolovnimi orodji, ki niso navedena v točki 4 (nenadzorovana orodja), ne bo omejeno pri uporabi nenadzorovanega orodja. Tako plovilo mora vnaprej obvestiti, kdaj bo uporabljalo nadzorovano orodje. Če takšno obvestilo ni bilo podano, orodja iz točke 4 ne sme biti na krovu. Taka plovila morajo imeti dovoljenje in morajo biti opremljena za izvajanje alternativnih ribolovnih aktivnosti.

8. Plovilo, ki je navzoče na katerem od območij, opredeljenih v točki 2, in ima na krovu katero od ribolovnih orodij iz točke 4, ne more imeti hkrati na krovu katerega od drugih orodij iz točke 4.
9. (a) Plovilo, ki v katerem koli danem obdobju upravljanja izkoristi število dni navzočnosti na območju in odsotnosti iz pristanišča, do katerih je upravičeno, ostane v preostalem času obdobja upravljanja v pristanišču ali zunaj območja, navedenega v točki 2, razen če uporablja nenadzorovano orodje iz točke 7.

(b) Plovilo lahko v katerem koli danem obdobju upravljanja izvaja aktivnosti, ki niso povezane z ribolovom, in se ta čas ne šteje v dneve, dodeljene po točki 6, pod pogojem, da plovilo najprej obvesti državo članico o svoji nameri, naravi aktivnosti in se za ta čas odpove svojemu dovoljenju za ribolov. Taka plovila v tem času ne hranijo na krovu nobenega ribolovnega orodja ali rib.
10. (a) Država članica lahko dovoli kateremu koli ribiškemu plovilu, da prenese dneve navzočnosti na območju in odsotnosti iz pristanišča, do katerih je upravičeno, na drugo svoje plovilo za isto obdobje upravljanja in na istem območju, pod pogojem, da je zmnožek dni, ki jih je prejelo plovilo, in moči njegovega motorja v kilovatih (kilovat-dnevi), enak ali manjši od zmnožka dni, ki jih prenese plovilo dajalec, in moči motorja tega plovila v kilovatih. Moč motorja plovil v kilovatih je moč, ki je za vsako plovilo zabeležena v evidenci ribiških plovil Skupnosti.

(b) Skupno število dni navzočnosti na območju in odsotnosti iz pristanišča, prenesenih na podlagi podtočke (a), pomnoženih z močjo motorja plovila dajalca v kilovatih, ne sme biti večje, kakor je povprečno število dni plovila dajalca, preverjeno v ladijskem dnevniku ES v letih 2001, 2002 in 2003, pomnoženo z močjo motorja tega plovila v kilovatih.

(c) Prenos dni, opisan v podtočki (a), je dovoljen samo med plovili, ki izvajajo aktivnosti z enako skupino orodja in v kategorijah območja, navedenih v točki 6(a), in v istem obdobju upravljanja.

(d) Prenos dni s plovil, ki uživajo ugodnost dodelitve iz točk 6(d), 6(e) in 7, ni dovoljen.

(e) Na zahtevo Komisije države članice predložijo poročila o opravljenih prenosih.
11. Plovilu brez referenc o ribolovu v enem od območij iz točke 2 je dovoljeno prečkati ta območja pod pogojem, da najprej obvesti organe, da namerava to storiti. Medtem ko je plovilo na katerem koli od območij iz točke 2, mora biti vse ribolovno orodje, ki je na krovu, pripeto in shranjeno v skladu s pogoji iz člena 20(1) Uredbe (EGS) št. 2847/93 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ UL L 261, 20.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1954/2003 (UL L 289, 7.11.2003, str. 1).

12. Država članica ne dovoli ribolova z orodjem iz točke 4 v nobenem območju iz točke 2 nobenemu plovilu, ki nima referenc o taki ribolovni aktivnosti v letih 2001, 2002 ali 2003 v navedenem območju, razen če zagotovi, da je na reguliranem območju preprečen ribolov za enakovredne zmogljivosti, merjene v kilovatih.

Vendar pa se plovilu z referencami uporabe orodja iz točke 4 lahko dovoli uporabo drugačnega orodja iz točke 4, če je število dni, dodeljenih temu drugemu orodju večje ali enako številu dni, dodeljenih prvemu orodju.

13. Države članice od plovilom dodeljenih dni po tej prilogi ne odštevajo dni, ko je bilo plovilo odsotno iz pristanišča, vendar ni moglo ribariti, ker je pomagalo drugemu plovilu, ki je potrebovalo nujno pomoč, ali dni, ko je bilo plovilo odsotno iz pristanišča, vendar ni moglo ribariti, ker je prevažalo poškodovanega člana posadke zaradi nujne zdravniške pomoči. Države članice Komisiji priskrbijo utemeljitev v enem mesecu po sprejetju kakršne koli odločitve na tej podlagi, skupaj z dokazili pristojnih organov o nujni pomoči.

Spremljanje, inšpekcija in nadzorovanje

14. Ne glede na člen 19a Uredbe (EGS) št. 2847/93 se členi 19b, 19c, 19d, 19e in 19k navedene uredbe uporabljajo za plovila, ki imajo na krovu ribolovno orodje iz točke 4 in izvajajo aktivnost na območjih iz točke 2.
15. Države članice lahko izvajajo nadomestne kontrolne ukrepe, da zagotovijo skladnost z obveznostmi poročanja iz točke 14 te priloge, ki so tako učinkoviti in pregledni kot te obveznosti poročanja. Takšne nadomestne ukrepe se sporoči Komisiji, preden se začnejo izvajati.
16. Poveljnik ribiškega plovila Skupnosti ali njegov zastopnik pred katerim koli vstopom v pristanišče ali na kakršno koli mesto iztovarjanja države članice, potem ko je bilo plovilo navzoče na območju, navedenem v tabeli III, z večjo količino vrst, kakor je navedena v tej tabeli, najmanj štiri ure pred takim vstopom obvesti pristojne organe navedene države članice o:

— imenu pristanišča ali mestu iztovarjanja,

— predvidenem času prihoda v to pristanišče ali na mesto iztovarjanja,

— količini v kilogramih žive mase za vse vrste, od katerih se obdrži na krovu več kakor 50 kg.

17. Pristojni organi države članice, v kateri je potrebno predhodno obvestilo o iztovarjanju, lahko zahtevajo, da se raztovarjanje ulova, ki je na krovu, ne začne, dokler ga ne odobrijo ti organi.

Tabela III

Iztovarjanje količin v tonah po območju in vrsti, nad katerimi se uporablja poseben pogoj

Območje, opredeljeno v točki:	Količina vrste v tonah Trska	
	PN	DP
2a Kattegat, Severno morje in Skagerrak, zahod Škotske, vzhodni Rokavski preliv, Irsko morje	1	2

PN – predhodno obvestilo iz točke 16
DP – določeno pristanišče iz točke 19

18. Poveljnik ribiškega plovila Skupnosti ali njegov zastopnik, ki bi rad pretovoril ali iztovoril na morju kakršno koli količino, ki se nahaja na krovu, ali bi rad pristal v pristanišču ali mestu iztovarjanja v tretji državi, sporoči vsaj 24 ur pred pretovarjanjem ali iztovarjanjem na morju ali pristankom v tretji državi pristojnim organom države članice zastave podatke iz točke 16.

19. Ribiškemu plovilu, ki je bilo v območju, opredeljenem v tabeli III, zunaj določenega pristanišča ni dovoljeno iztovarjati presežnih količin nobene vrste, ki je navedena v omenjeni tabeli (pod naslovom DP).

Vsaka država članica pošlje Komisiji v 15 dneh od začetka veljavnosti te uredbe seznam določenih pristanišč in v 30 dneh zatem postopke inšpekcije in nadzorovanja za navedena pristanišča, vključno s pogoji za evidentiranje in sporočanje količine katere koli vrste in staleža iz člena 12 te uredbe pri vsakem iztovarjanju. Komisija posreduje te podatke vsem državam članicam.

20. Z odstopanjem od člena 5(2) Uredbe Komisije (EGS) št. 2807/83 z dne 22. septembra 1983 o podrobnih pravilih za evidentiranje podatkov o ulovu rib držav članic⁽¹⁾ je dopustno odstopanje pri ocenjevanju količin v kilogramih, obdržanih na krovu plovila iz točke 14, 8 % vrednosti iz ladijskega dnevnika.

21. Na krovu ribiškega plovila je prepovedano v kakršnih koli zabojnikih obdržati kakršno koli količino trske, pomešane z drugimi vrstami morskih organizmov. Zabojniki s trskami so shranjeni v podpalubju, tako da so ločeni od drugih zabojnikov.

22. Pristojni organi države članice lahko zahtevajo, da se kakršna koli količina trske, ujete v katerem koli območju iz točke 2 in prvič iztovorjene v navedeni državi članici, stehta v navzočnosti kontrolorjev, preden se odpelje iz pristanišča prvega iztovarjanja. Za trsko, ki se prvič iztovarja v določenem pristanišču iz točke 19, se stehtajo reprezentativni vzorci, ki znašajo vsaj 20 % iztovora, v navzočnosti pooblaščenih kontrolorjev držav članic, preden je prvič dana v promet in prodana. V ta namen pošljejo države članice Komisiji v roku enega meseca od dne začetka veljavnosti te uredbe podatke o režimu vzorčenja, ki se bo uporabljal.

23. Z odstopanjem od člena 13 Uredbe (EGS) št. 2847/93 količine katerih koli vrst iz člena 12 te uredbe, ki presegajo 50 kg in se prepeljejo na mesto, ki ni mesto iztovarjanja ali uvoza, spremlja kopija ene od deklaracij, predvidenih v členu 8(1) Uredbe (EGS) št. 2847/93, ki se nanaša na količino teh prepeljanih vrst. Izjema, predvidena v členu 13(4)(b) Uredbe (EGS) št. 2847/93, se ne uporablja.

24. Z odstopanjem od člena 34c(1) Uredbe (EGS) št. 2847/93 lahko poseben program spremljanja za kateri koli stalež iz člena 12 traja več kakor dve leti od datuma začetka njegove veljavnosti.

⁽¹⁾ UL L 276, 10.10.1983, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1965/2001 (UL L 268, 9.10.2001, str. 23).“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1929/2004**z dne 5. novembra 2004****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 6. novembra 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. novembra 2004

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1947/2002 (UL L 299, 1.11.2002, str. 17).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 5. novembra 2004 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	56,5
	204	67,4
	999	62,0
0707 00 05	052	120,2
	999	120,2
0709 90 70	052	80,5
	204	58,5
	999	69,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	51,3
	528	27,1
	624	93,2
	999	57,2
0805 50 10	052	60,6
	388	40,5
	524	64,5
	528	29,5
	999	48,8
0806 10 10	052	92,5
	400	220,7
	508	263,7
	624	179,5
	999	189,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	90,5
	388	126,3
	400	99,2
	404	78,5
	512	82,6
	720	34,3
	800	206,8
	999	102,6
0808 20 50	052	112,5
	720	48,0
	999	80,3

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

SVET

SKLEP SVETA

z dne 21. oktobra 2004

o določitvi splošnega pristopa za prerazporeditev sredstev po Uredbi (ES) št. 1267/1999 o vzpostavitvi instrumenta strukturne politike v predpristopnem obdobju

(2004/749/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1267/1999 z dne 21. junija 1999 o vzpostavitvi instrumenta strukturnih politik v pred-pristopnem obdobju⁽¹⁾ in zlasti drugega pododstavka člena 15 Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Na zasedanju Evropskega sveta v Kopenhagnu 12. in 13. decembra 2002 so bili potrjeni rezultati pogajanj, zaradi katerih se je leta 2004 Skupnosti pridružilo osem držav, ki so takrat bile upravičene po določbah Uredbe (ES) 1267/1999. Posledično bosta od leta 2004 do 2006 do obveznosti po tej uredbi upravičeni le še Bolgarija in Romunija.
- (2) Po odobritvi „smernic“ za Bolgarijo in Romunijo, ki jo je predlagala Komisija, je Evropski svet v Kopenhagnu soglašal s splošnim pristopom za prerazporeditev sredstev, ki se določi v razmerju 30/70, v okviru programa Phare, ustanovljenega z Uredbo Sveta (EGS) št. 3906/89 z dne 18. decembra 1989 o gospodarski pomoči Republiki Madžarski in Republiki Poljski⁽²⁾, v okviru Posebnega pristopnega programa za kmetijstvo in razvoj podeželja (SAPARD), ustanovljenega z Uredbo (ES) št. 1268/1999⁽³⁾, in instrumenta strukturnih politik v predpristopnem obdobju (ISPA), vzpostavljenega z Uredbo (ES) št. 1267/1999.
- (3) V skladu s prvim pododstavkom člena 15 Uredbe (ES) št. 1267/1999 se pri razmerju upoštevajo potrebe in

možnosti Bolgarije in Romunije za prevzem pomoči, kakor tudi merila določena v členu 4 navedene uredbe.

- (4) Ker velja razmerje 30/70 za celotno triletno obdobje od 2004 do 2006, je primerno dovoliti okvirno dodelitev skupnih sredstev na letni ravni skladno z navedenim razmerjem.
- (5) Zato naj bi bil splošni pristop za prerazporeditev med ostale države upravičenke, namreč med Bolgarijo in Romunijo, takšen, da se razmerje 30/70 uporabi v celotnem triletnem obdobju od 2004 do 2006, in da se določijo okvirne dodelitve skupnih sredstev na letni ravni v skladu s splošnim razmerjem –

SKLENIL:

Edini člen

S splošnim pristopom za triletno obdobje od 2004 do 2006 se sredstva po Uredbi (ES) št. 1267/1999 prerazporedijo med Bolgarijo in Romunijo v skladu z razmerjem 30/70 ter se uporabljajo v celotnem obdobju.

V triletnem obdobju, določenem v prvem pododstavku, se letna razporeditev sredstev iz Uredbe (ES) št. 1267/1999 določi na osnovi okvirnega razmerja od 65 % do 75 % skupnih sredstev za Romunijo in od 25 % do 35 % skupnih sredstev za Bolgarijo.

V Luxembourg, 21. oktobra 2004

Za Svet
Predsednik
G. ZALM

⁽¹⁾ UL L 161, 26.6.1999, str. 73. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 769/2004 (UL L 123, 27.4.2004, str. 1).
⁽²⁾ UL L 375, 23.12.1989, str. 11. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 769/2004 (UL L 123, 27.4.2004).
⁽³⁾ UL L 161, 26.6.1999, str. 87. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 769/2004.

SKLEP SVETA

z dne 21. oktobra 2004

o začetku pogajanj glede sporazuma o monetarnih odnosih s Kneževino Andoro

(2004/750/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Odločbe Sveta 2004/548/ES z dne 11. maja 2004 o stališču Skupnosti do sporazuma o monetarnih odnosih s Kneževino Andoro⁽¹⁾, in zlasti člena 8 Sklepa,ob upoštevanju priporočila Komisije⁽²⁾,ob upoštevanju mnenja Evropske Centralne Banke⁽³⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Začetek pogajanj o sporazumu s Kneževino Andoro (v nadaljevanju „Andora“) o monetarnih zadevah bi moral biti pogojen z izpolnitvijo potrebnih pogojev. Med temi pogoji naj bi bilo predhodno parafiranje obeh strank sporazuma o obdavčevanju dohodka od prihrankov kot tudi obveza Andore, da ratificira ta sporazum pred datumom, dogovorjenim s Skupnostjo.
- (2) Andora in Komisija sta 1. julija 2004 začeli s postopkom parafiranja sporazuma, ki določa merila, enaka merilom iz Direktive Sveta 2003/48/ES z dne 3. junija 2003 o obdavčevanju dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti⁽⁴⁾.

(3) Z verbalno noto veleposlanice Andore Komisiji, z dne 1. julija 2004, se je Andora obvezala, da ratificira tak sporazum do 30. aprila 2005. Ta datum je za Skupnost sprejemljiv.

(4) V kolikor Andora pred dogovorjenim datumom ne ratificira sporazuma o obdavčevanju dohodka od prihrankov, bodo pogajanja o monetarnem sporazumu do ratifikacije ustavljena –

SKLENIL:

Edini člen

Pogoji, potrebni za začetek pogajanj s Kneževino Andoro o sporazumu o monetarnih zadevah, kot je določeno v členu 8 Odločbe 2004/548/ES o stališču Skupnosti do sporazuma o monetarnih odnosih s Kneževino Andoro, so izpolnjeni.

Komisija obvesti Kneževino Andoro o pripravljenosti Skupnosti, da sklene sporazum o monetarnih zadevah in predlaga pogajanja za tak sporazum.

V Luxembourg, 21. oktobra 2004

Za Svet
Predsednik
G. ZALM

⁽¹⁾ UL L 244, 16.7.2004, str. 47.

⁽²⁾ UL C 244, 1.10.2004, str. 19.

⁽³⁾ UL C 256, 16.10.2004, str. 9.

⁽⁴⁾ UL L 157, 26.6.2003, str. 38.

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 22. oktobra 2004

o odobritvi, v imenu Evropske skupnosti, sprememb Priloge V Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Novo Zelandijo o sanitarnih ukrepih, ki veljajo za trgovino z živimi živalmi in živalskimi proizvodi

(notificirano pod dokumentarno številko K(2004) 4022)

(Besedilo velja za EGP)

(2004/751/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 97/132/ES z dne 17. decembra 1996 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Novo Zelandijo o sanitarnih ukrepih, ki veljajo za trgovino z živimi živalmi in živalskimi proizvodi⁽¹⁾, in še posebej tretjega odstavka člena 3 Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep Sveta 2002/957/ES z dne 28. novembra 2002 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pism v zvezi s spremembo Prilog k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Novo Zelandijo o sanitarnih ukrepih, ki veljajo za trgovino z živimi živalmi in živalskimi proizvodi⁽²⁾, predvideva možnost priznavanja enakovrednosti novozeleandskih sistemov certifikacije za sveže meso in proizvodov z mesno osnovo ter drugih živalskih proizvodov.
- (2) Skupni upravljalni odbor za sporazum, ustanovljen v skladu s členom 16 sporazuma („odbor“) je na sestanku dne 1. in 2. junija 2004 izdal priporočilo v zvezi z ugotavljanjem enakovrednosti zdravstvenih zahtev za goveje zarodke, pernato divjad, živih školjk za prehrano ljudi, med in volno. Odbor je priporočil tudi ugotavljanje enakovrednosti sistemov za izdajanje spričeval za ribiške proizvode in izdal priporočila v zvezi s splošno obliko Priloge V.
- (3) Zaradi teh priporočil je primerno spremeniti Prilogo V k sporazumu.
- (4) Te spremembe morajo biti odobrene v imenu Skupnosti.
- (5) Ukrepi, določeni v tej odločbi, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

V skladu s priporočili Skupnega upravljalnega odbora, ustanovljenega v skladu s členom 16 Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Novo Zelandijo o sanitarnih ukrepih, ki veljajo za trgovino z živimi živalmi in živalskimi proizvodi, se spremembe Priloge V k temu sporazumu odobrijo v imenu Skupnosti.

Besedilo izmenjave pism, ki tvori dogovor z Novo Zelandijo, vključno s spremembami Priloge V k sporazumu, je priloženo k tej odločbi.

Člen 2

Generalni direktor za varovanje zdravja in varstvo potrošnikov se pooblasti za podpis sporazuma v obliki izmenjave pism, da obveže Skupnost.

Člen 3

Ta odločba velja od prvega dne v mesecu, ki sledi mesecu, v katerem Nova Zelandija pisno obvesti Komisijo, da je zaključila interne postopke za odobritev sprememb, omenjenih v členu 1.

Komisija nemudoma obvesti Svet in države članice o obvestilu, omenjenem v prvem odstavku.

Člen 4

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 22. oktobra 2004

Za Komisijo
David BYRNE
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 57, 26.2.1997, str. 4. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 1999/837/ES (UL L 332, 23.12.1999, str. 1).

⁽²⁾ UL L 333, 10.12.2002, str. 13.

IZMENJAVA PISEM

ki tvori dogovor z Novo Zelandijo o spremembah Priloge V k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Novo Zelandijo o sanitarnih ukrepih, ki veljajo za trgovino z živimi živalmi in živalskimi proizvodi

A. *Pismo Evropske skupnosti*

Bruselj, 28. julija 2004

Spoštovani!

V zvezi s členom 16(2) Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Novo Zelandijo o sanitarnih ukrepih, ki veljajo za trgovino z živimi živalmi in živalskimi proizvodi, mi je v čast predlagati spremembe Priloge V k sporazumu, kot sledi:

Kot priporoča Skupni upravljalni odbor, ustanovljen v skladu s členom 16(1) sporazuma, naj se besedilo Priloge V zamenja z ustreznimi besedili v tu priloženi prilogi.

Hvaležen bi Vam bil, če bi potrdili, da se Nova Zelandija strinja s temi spremembami Priloge sporazuma.

Prosim, sprejmite izraze mojega najglobljega spoštovanja.

Za Evropsko Komisijo

Robert MADELIN

B. Pismo Nove Zelandije

Bruselj, 9. septembra 2004

Spoštovani!

V čast mi je sklicevati se na vaše pismo, ki vsebuje podrobnosti o predlaganih spremembah Priloge V k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Novo Zelandijo o sanitarnih ukrepih, ki veljajo za trgovino z živimi živalmi in živalskimi proizvodi.

V zvezi s tem mi je v čast potrditi, da so Novi Zelandiji sprejemljive predlagane spremembe, kot jih priporoča Skupni upravljalni odbor, ustanovljen v skladu s členom 16(1) sporazuma, katerega kopija je tu priložena.

Prosim, sprejmite izraze mojega najglobljega spoštovanja.

Za pristojni organ Nove Zelandije

Wade ARMSTRONG

Dodatek

„PRILOGA V

PRIZNANJE SANITARNIH UKREPOV

Glosar

Da (1)	Enakovrednost priznana – uporabiti vzorčna potrdila o zdravstvenem stanju
Da (2)	Enakovrednost načeloma priznana – posamezna vprašanja je treba še rešiti – uporabiti obstoječa spričevala, dokler vprašanja niso razrešena
Da (3)	Enakovrednost v obliki skladnosti z zahtevami pogodbenice, ki uvaža – uporabiti obstoječa spričevala
NO	Ni ocenjeno – medtem uporabljati obstoječa spričevala
O	Še v ocenjevalnem postopku – v obravnavi – medtem uporabljati obstoječa spričevala
[]	Vprašanja, namenjena takojšnjemu razreševanju
Ne	Ni enakovredno in/ali potrebno je nadaljnje vrednotenje. Do trgovanja lahko pride, če pogodbenica, ki izvaža, ustreza zahtevam pogodbenice, ki uvaža.
AI	aviarna influenza
BSE	goveja spongiformna encefalopatija
C	Celzij
Usmerjanje	Poglavje XI, točka 7, Priloge VIII k Uredbi Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1774/2002 (UL L 273, 10.10.2002, str. 1)
KPK	klasična prašičja kuga
EGL	enzootska goveja levkoza
ES/NZ	Evropska skupnost/Nova Zelandija
KMK	kužna malokrvnost kopitarjev
BG	bolezen Gumboro
IBR	infekciozni bovini rinotraheitis
IRL	Irska
min	minuta(-e)
AKK	atipična kokošja kuga
brez	brez posebnih pogojev
OIE	Office International des Epizooties
PŽB	predelane živalske beljakovine
PM	posmrtno (<i>post mortem</i>)
Std	standard(i)
VBP	vezikularna bolezen prašičev
UHT	izredno visoka temperatura

Oddélek 1
Genski viri in žive živali

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (*)				Izvoz Nove Zelandije v ES				Ukrepi
	Pogoji trgovanja		Enako-vrednost	Posebni pogoji	Pogoji trgovanja		Enako-vrednost	Posebni pogoji	
	Standardi ES	Standardi NZ			Standardi NZ	Standardi ES			
1. Seme									
— govedo	88/407/EGS	Standard semena NZ	O		Standard semena NZ Zakon o živalskih proizvodih 1999 (<i>Animal Products Act 1999</i>)	88/407/EGS 2004/52/ES (Delovni dokument Komisije SANCO/10035/2004-Rev. 2)	O	IBR, gl. oddelek 28	Za polno enakovrednost po koncu leta 2004 mora NZ dokazati, da seme, proizvedeno po standardih NZ enako zagotavlja neokuženost z IBR
— drobnica	92/65/EGS	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22 (<i>Biosecurity Act 1993 S 22</i>)	Ne		Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/65/EGS	NO		
— prašiči	90/429/EGS	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO		Zakon o živalskih proizvodih 1999	90/429/EGS 2002/613/ES	NO		
— jelenjad	92/65/EGS	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Ne		Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/65/EGS	Ne		(Delovni dokument SANCO/10374/2004-Rev. 2)
— konji	92/65/EGS 95/307/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (3)		Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/65/EGS 96/539/ES	Da (3)		
— psi	92/65/EGS	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO		Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/65/EGS	NO		
2. Zarodki (razen mikro manipuliranih zarodkov)									
— govedo	89/556/EGS	Standard zarodkov NZ	O		Standard zarodkov NZ	89/556/EGS 92/471/EGS 92/452/EGS	Da (1)	IBR, gl. oddelek 28	
— drobnica	92/65/EGS	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Ne		Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/65/EGS	NO		

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (*)					Izvoz Nove Zelandije v ES				
	Pogoji trgovanja		Enako-vrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enako-vrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi NZ	Standardi ES			
— prašiči	92/65/EGS	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/65/EGS	NO		
— jelenjad	92/65/EGS	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Ne			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/65/EGS	Ne		
— konji	92/65/EGS 95/294/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/65/EGS 96/540/ES	Da (3)		
— perutnina vialna jajca	90/539/EGS 93/342/EGS	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Ne			Zakon o živalskih proizvodih 1999	90/539/EGS 93/342/EGS 96/482/ES 96/483/ES 2001/393/ES 2001/751/ES	Da (3)	Salmonele, gl. oddelek 28	
— ratiti										
3. Žive živali										
— govedo	64/432/EGS 72/462/EGS 90/425/EGS	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Ne			Zakon o živalskih proizvodih 1999	72/462/EGS 79/542/EGS 2004/68/ES 2004/212/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (3)	IBR, gl. oddelek 28	
— drobnica	72/462/EGS 90/425/EGS 91/68/EGS Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Ne			Zakon o živalskih proizvodih 1999	72/462/EGS 79/542/EGS 2004/68/ES 2004/212/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (3)		ES bo obravnavala neokuzenost z ganjami na NZ
— svinje	64/432/EGS 72/462/EGS 90/425/EGS	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	72/462/EGS 79/542/EGS 2004/68/ES 2004/212/ES	Da (3)	bolezen Aujeszkoga, gl. oddelek 28	
— jelenjad	92/65/EGS	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/65/EGS 2000/585/ES 2004/68/ES	Da (3)		

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo ⁽¹⁾				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi NZ	Standardi ES			
— konji	90/425/EGS 90/426/EGS 92/260/EGS 93/195/EGS 93/196/EGS 93/197/EGS 94/467/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (3)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	90/426/EGS 92/260/EGS 93/195/EGS 93/196/EGS 93/197/EGS 94/467/ES	Da (3)	KMK, gl. oddelek 28	
— psi in mačke	92/65/EGS	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (3)	steklina, gl. oddelek 28		Zakon o živalskih proizvodih 1999	Komercialni uvoz: 92/65/EGS Nekomercialni uvoz: 2003/998/ES 2004/592/ES 2004/203/ES (Delovni dokument Komisije SANCO/10374/2004-rev. 2)	Da (3)	steklina, gl. oddelek 28	
— živa perutnina — ratiti	90/539/EGS 93/342/EGS	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Ne NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	90/539/EGS 93/342/EGS 96/482/ES 96/483/ES 2001/751/ES	Da (3) NO	Salmonela, gl. oddelek 28	
— žive čebele in genski viri čebel	2003/881/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	2003/881/ES	O	panjski hrošč, gl. oddelek 28	Čakanje na predložitev dokazov NZ, da ni okužena s pršico tropilae-laps

⁽¹⁾ Proizvodi morajo izpolnjevati vse pogoje za neomejeno trgovanje znotraj Skupnosti, razen če je navedeno drugače.

Oddélek 2

Meso (vključuje sveže meso, meso perutnine, meso gojene in prostoziveče divjadi), mleto meso, pripravki iz mesa in mesni proizvodi za prehrano ljudi.

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo				Izvoz Nove Zelandije v ES				
	Pogoji trgovanja		Ukrepi	Posebni pogoji	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ			Standardi NZ	Standardi ES			
4. Meso									
4.A. Sveže meso, kot je opredeljeno v Direktivi 64/433/EGS (*) in Odločbi 79/542/EGS. Vključuje mleto meso in nepredelane (sveže) kri/kosti/mast za prehrano ljudi.									
Zdravje živali — prežvekovalci — konji	64/432/EGS 72/461/EGS (*) 72/462/EGS (*) 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)		Zakon o živalskih proizvodih 1999	72/462/EGS 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)		
— prašiči	64/432/EGS 72/461/EGS 72/462/EGS 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	EU bo obravnavala in komentirala oceno tveganja za PRRS na NZ	Zakon o živalskih proizvodih 1999	72/462/EGS 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)		
Javno zdravje	64/433/EGS Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 (Food Act 1981) Zakon o zdravstvu 1956 (Health Act 1956)	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28	Zakon o živalskih proizvodih 1999	72/462/EGS 2004/432/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)	Salmonela in BSE, gl. oddelek 28 — Mleto meso mora biti zmrznjeno — Mleto meso sme biti le od goveda, ovc, prašičev ali koz	

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enako-vrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enako-vrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi NZ	Standardi ES			
4.B. Sveže meso perutnine										
Zdravje živali — perutnina	91/494/EGS (1) 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Ne			Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/494/EGS 93/342/EGS 94/438/ES 94/984/ES 2002/99/ES	Da (3)		
— purani			Da (3)					NO		
Javno zdravje	71/118/EGS (1)	Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	71/118/EGS 2004/432/ES	NO		
4.C. Meso gojene divjadi										
Zdravje živali — jelenjad — prašiči	64/432/EGS 72/461/EGS 92/118/EGS (1) 91/495/EGS (1) 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)		V zvezi z mesom prašičev bo EU obravnavala in komentirala oceno tveganja za PRRS na NZ. Verjetno bo udeleženi znanstveni odbor	Zakon o živalskih proizvodih 1999	79/542/EGS 91/495/EGS 92/118/EGS 2002/99/ES	Da (1)		
— kunci	91/495/EGS 92/118/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/495/EGS 92/118/EGS 2000/585/ES 2002/99/ES	Da (1)		
— Drugi kopenski sesalci	92/118/EGS 91/495/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/495/EGS 92/118/EGS 2000/585/ES 2002/99/ES	Da (1)		

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo					Izvoz Nove Zelandije v ES				
	Pogoji trgovanja		Enako-vrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enako-vrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi NZ	Standardi ES			
— Pernati (tudi ratiti)	92/118/EGS 91/494/EGS ⁽¹⁾ 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Ne			Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/494/EGS 92/118/EGS 2000/585/ES 2002/99/ES	Da (3)		
Javno zdravje — kopenski sesalci	91/495/EGS	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	79/542/EGS 91/495/EGS 2000/585/ES 2004/432/ES	Da (1)		
— pernati	91/495/EGS	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/495/EGS 2000/585/ES 2004/432/ES	Da (3)		
— ratiti	71/118/EGS						2000/609/ES	Da (1)		
4.D. Meso prostoživeče divjadi										
Zdravje živali — jelenjad — kuncici	92/45/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	79/542/EGS 92/45/EGS 2000/585/ES 2002/99/ES	Da (1)		
— prašiči	92/45/EGS ⁽¹⁾ 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	KPK, gl. oddelek 28	V zvezi z mesom prašičev bo EU obravnavala in komentirala oceno tveganja za PRRS na NZ. Verjetno bo udeležen znatni odbor	Zakon o živalskih proizvodih 1999	79/542/EGS 92/45/EGS 97/220/ES 2002/99/ES	Da (1)		

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enako-vrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enako-vrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi NZ	Standardi ES			
— Drugi divji kopenski sesalci	92/45/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/45/EGS 2000/585/ES 2002/99/ES	NO		
— pernati	92/45/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/45/EGS 2000/585/ES 2002/99/ES	Da (3)		
Javno zdravje — divji kopenski sesalci	92/45/EGS	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/45/EGS 2000/585/ES 2004/432/ES	Da (1)	Peterokotni žig	
— pernati	92/45/EGS	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/45/EGS 2000/585/ES 2004/432/ES	NO		
5. Pripravki iz mesa										
5.A. Mesni pripravki iz svežega mesa										
Zdravje živali — prežvekovalci — prašiči	64/432/EGS 72/461/EGS 72/462/EGS 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	72/462/EGS 79/542/EGS 2000/572/ES 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)		
Javno zdravje	94/65/ES (1) Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28		Zakon o živalskih proizvodih 1999	79/542/EGS 94/65/ES 2000/572/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)	Samo zamrz-njeni. BSE, gl. oddelek 28	

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enako-vrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enako-vrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi: ES	Standardi: NZ				Standardi: NZ	Standardi: ES			
5.B. Mesni pripravki iz svežega mesa perutnine										
Zdravje živali — perutnina	91/494/EGS 94/438/ES 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Ne			Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/494/EGS 93/342/EGS 94/984/ES 2000/572/ES 2002/99/ES	Da (3)		
— purani			Da (3)					NO		
Javno zdravje	94/65/ES	Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956 Zakon o živalskih proizvodih 1999	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	94/65/ES 2000/572/ES	NO	Samo zamrz- njeni	
5.C. Mesni pripravki iz mesa gojene divjadi										
Zdravje živali — jelenjad — prašiči	72/461/EGS 92/118/EGS 91/495/EGS 64/432/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS 91/495/EGS 2000/572/ES 2002/99/ES	Da (1)		
— kunci	92/118/EGS 91/495/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS 91/495/EGS 2002/99/ES	Da (1)		
— rati	92/118/EGS 91/494/EGS 91/495/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Ne			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS 91/494/EGS 91/495/EGS 2000/609/ES 2002/99/ES	Da (3)		
— pernati	92/118/EGS 91/494/EGS 91/495/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Ne			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS 91/494/EGS 91/495/EGS 2002/99/ES	Da (3)		

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enako-vrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enako-vrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi NZ	Standardi ES			
Javno zdravje — jelenjad — prašiči — kuncici	94/65/ES	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	94/65/ES 2000/572/ES	Da (1)	Samo zamrznjeni	
— pernati	94/65/ES		Da (1)				94/65/ES 2000/572/ES	NO		
— pernati							2000/609/ES	Da (1)		
5.D. Mesni pripravki iz mesa prostoživeče divjadi										
Zdravje živali — jelenjad — kuncici	92/45/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/45/EGS 2002/99/ES	Da (1)		
— prašiči	92/45/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	KPK, gl. oddelek 28		Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/45/EGS 2002/99/ES	Da (1)		
— pernati	92/45/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Ne			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/45/EGS 2002/99/ES	Da (3)		
Javno zdravje — divji kopenski sesalci	94/65/ES	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	94/65/ES 2000/572/ES	Da (1)	Samo zamrznjeni	
— pernati	94/65/ES		Da (1)				94/65/ES 2000/572/ES	NO		

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi NZ	Standardi ES			
6. Mesni proizvodi										
6.A. Mesni proizvodi iz svežega mesa										
Zdravje živali — prežvekovalci — konji — prašiči	64/432/EGS 72/461/EGS 72/462/EGS 80/215/EGS ⁽¹⁾ 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	72/462/EGS 97/221/ES 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)		
Javno zdravje	64/433/EGS 77/99/EGS 92/118/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28		Zakon o živalskih proizvodih 1999	72/462/EGS 92/118/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28	
6.B. Mesni proizvodi iz svežega mesa perutnine										
Zdravje živali	80/215/EGS 92/118/EGS 94/438/ES 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	Toplotno obdelano, dolgi rok uporabe, obdelano z F ₀₃		Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS 97/221/ES 2002/99/ES	Da (3)		
Javno zdravje	77/99/EGS 92/118/EGS	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	77/99/EGS 92/118/EGS 97/41/ES	NO		

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi NZ	Standardi ES			
6.C. Mesni proizvodi iz mesa gojene divjadi										
Zdravje živali — prašiči — jelenjad — kunčci	91/495/EGS 92/118/EGS 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/495/EGS 92/118/ES 97/221/ES 2002/99/ES	Da (1)		
— ratiti	92/118/EGS 91/495/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	Toplotno obdelano, dolgi rok uporabe, obdelano z F ₀₃		Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/495/EGS 92/118/EGS 97/221/ES 2000/609/ES 2002/99/ES	Da (3)		
— drugi pernati	92/118/EGS 91/495/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	Toplotno obdelano, dolgi rok uporabe, obdelano z F ₀₃		Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/495/EGS 92/118/EGS 97/221/ES 2002/99/ES	Da (3)		
Javno zdravje — prašiči — jelenjad — kunčci	77/99/EGS (1) 91/495/EGS 92/118/EGS Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/ES 97/41/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)		
— pernati	91/495/EGS 92/118/ES	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/ES 97/41/ES	Da (3)		
— ratiti							2000/609/ES	Da (1)		

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo				Izvoz Nove Zelandije v ES			
	Pogoji trgovanja		Ukrepi	Enakovrednost	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ			Standardi NZ	Standardi ES		
6.D. Mesni proizvodi iz mesa prostoživečih divjadi								
Zdravje živali prostoživeča divjad — prašiči	92/45/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	KPK, gl. oddelek 28	Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/45/EGS 97/221/ES 2002/99/ES	Da (1)	
— jelenjad — kunči	92/45/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)		Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/45/EGS 97/221/ES 2002/99/ES	Da (1)	
— pernati	92/45/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	Toplotno obde- lano, dolgi rok uporabe, obde- lano z F ₀₃	Zakon o živalskih proizvodih 1999	97/221/ES 92/45/EGS 2002/99/ES	Da (3)	
Javno zdravje prostoživeča divjad	77/99/EGS 92/45/EGS Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)		Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS 97/41/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)	
— pernati	77/99/EGS 92/45/EGS	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)		Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS 97/41/ES	NO	

(1) Zamenjana z uredbama Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 853/2004 (UL L 139, 30.4.2004, str. 55) in 854/2004 (UL L 139, 30.4.2004, str. 206) od 1. januarja 2006 dalje.

(2) Od 1. januarja 2005 dalje za uvoz živih živali se naprej veljajo pravila o zdravju živali iz Direktive 72/462/ES.

Oddélek 3

Drugi proizvodi za prehrano ljudi

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enako-vrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enako-vrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi ES	Standardi NZ			

7. Proizvodi, namenjeni za prehrano ljudi, kot je opredeljeno v Direktivi 77/99/EGS

7.A Živalska čreva

Zdravje živali — govedo — ovce — koze — prašiči	64/432/EGS 72/461/EGS 92/118/EGS 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	72/462/EGS 92/118/EGS 97/221/ES 2003/779/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)		
Javno zdravje	77/99/EGS Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28		Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28	

7.B Predelane kosti in proizvodi iz kosti za prehrano ljudi

Zdravje živali sveže meso: — prežvekovalci — konji — prašiči	64/432/EGS 72/461/EGS 80/215/EGS 92/118/EGS 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	72/462/EGS 92/118/EGS 97/221/ES 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)		
perutnina	91/494/EGS (?) 92/118/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	Toplotno obdelano, dolgi rok uporabe, obdelano z F ₀₃		Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/494/EGS 92/118/EGS 94/438/ES 97/221/ES 2002/99/ES	Da (3)		

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi ES	Standardi NZ			
gojena divjad — prašiči — jelenjad — pernati	91/495/EGS 92/118/ES 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	Da (1)		Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/495/EGS 92/118/EGS 97/221/ES 2002/99/ES	Da (1)		
				Toplotno obdelano, dolgi rok uporabe, obdelano z F ₀ 3				Da (3)		
prostoživeča divjad — jelenjad — prašiči — pernati	92/45/EGS (2) 92/118/ES 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	KPK, gl. oddelek 28		Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/45/EGS 92/118/ES 97/221/ES 2002/99/ES	Da (1)		
				Toplotno obdelano, dolgi rok uporabe, obdelano z F ₀ 3				Da (3)		
Javno zdravje sveže meso: — prežekovalci — konji — prašiči	77/99/EGS 92/118/EGS Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28		Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28	

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi ES	Standardi NZ			
perutnina sveže meso	77/99/EGS 92/118/EGS	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)			92/118/EGS 97/41/ES	NO			
Gojena divjad — sesalci	77/99/EGS 91/495/EGS 92/118/EGS	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)			92/118/EGS 97/41/ES	Da (1)			
— pernati			Da (1)				NO			
prostoživeča divjad — sesalci	77/99/EGS 92/45/EGS	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)			92/118/EGS 97/41/ES	Da (1)	Peterokomni žig (prostoživeča divjad)		
— pernati			Da (1)				NO			

7.C Predelane živalske beljakovine za prehrano ljudi									
Zdravje živali predelane živalske beljakovine iz svežega mesa: — prežvekovalci — konji — prašiči	64/432/EGS 72/461/EGS (2) 80/215/EGS 92/118/EGS 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)			72/462/EGS 92/118/EGS 97/221/ES 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)		

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi ES	Standardi NZ			
perutnina predelane živalske beljakovine iz svežega mesa:	91/494/EGS (2) 92/118/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	Toplotno obdelano, dolgi rok uporabe, obdelano z F ₀₃		Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/494/EGS 94/438/ES 92/118/EGS 97/221/ES 2002/99/ES	Da (3)		
gojena divjad — prašiči — jelenjad	91/495/EGS 92/118/EGS 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/495/EGS 92/118/EGS 97/221/ES 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)		
— pernati			Da (1)	Toplotno obdelano, dolgi rok uporabe, obdelano z F ₀₃				Da (3)		
prostoživeča divjad — prašiči — jelenjad	92/45/EGS (2) 92/118/EGS 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	KPK, gl. oddelek 28		Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/45/EGS 92/118/EGS 97/221/ES 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)		
— pernati			Da (1)	Toplotno obdelano, dolgi rok uporabe, obdelano z F ₀₃				Da (3)		
Javno zdravje predelane živalske beljakovine iz svežega mesa: — prežvekovalci — konji — prašiči	77/99/EGS 92/118/EGS Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28		Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28	

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi ES	Standardi NZ			
perutnina predelane živalske beljakovine iz svežega mesa	77/99/EGS 92/118/EGS (2)	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS 97/41/ES	NO		
gojena divjad	77/99/EGS 91/495/EGS	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS (2) 97/41/ES	Da (1)		
— pernati			Da (1)					NO		
prostoživeča divjad	77/99/EGS 92/45/EGS	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS 97/41/ES	Da (1)	Peterokotni žig (prostoživeča divjad)	
— pernati			Da (1)					NO		
7.D Kri in proizvodi iz krvi za prehrano ljudi										
Zdravje živali kri in proizvodi iz krvi iz svežega mesa — prežvekovalci — konji — prašiči	64/432/EGS 72/461/EGS (2) 80/215/EGS 92/118/EGS 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	72/462/EGS 92/118/EGS 97/221/ES 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)		

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi NZ	Standardi ES			
perutnina kri in proizvodi iz krvi iz svežega mesa perutnine	91/494/EGS (2) 92/118/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	Toplotno obdelano, dolgi rok uporabe, obdelano z F ₀₃		Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/494/EGS 94/438/ES 92/118/EGS 97/221/ES 2002/99/ES	Da (3)		
gojena divjad — prašiči — jelenjad	91/495/EGS 92/118/EGS 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/495/EGS 92/118/EGS 97/221/ES 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)		
— pernati			Da (1)	Toplotno obdelano, dolgi rok uporabe, obdelano z F ₀₃				Da (3)		
prostoživeča divjad — prašiči — jelenjad	92/45/EGS (2) 92/118/EGS 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	KPK, gl. oddelek 28		Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/45/EGS 92/118/EGS 97/221/ES 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)		
— pernati			Da (1)	Toplotno obdelano, dolgi rok uporabe, obdelano z F ₀₃				Da (3)		
Javno zdravje — prežvekovalci — konji — prašiči sveže meso	77/99/EGS 92/118/EGS Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28		Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28	

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi ES	Standardi NZ			
perutnina sveže meso	77/99/EGS 92/118/EGS	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS 97/41/ES	NO		
gojena divjad — sesalci — pernata divjad	77/99/EGS 91/495/EGS 92/118/EGS	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1) Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS 97/41/ES	Da (1) NO		
prostoziveča divjad — sesalci — pernati	77/99/EGS 92/45/EGS 92/118/EGS	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1) Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS 97/41/ES	Da (1) NO	Peterkotni žig (prostoziveča divjad)	

7.E Živalska mast in topljene maščobe za prehrano ljudi

Zdravje živali Domači sesalci proizvodi iz svežega mesa: — prežvekovalci — konji — prašiči	64/432/EGS 72/461/EGS 80/215/EGS 92/118/EGS 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	72/462/EGS 92/118/EGS 97/221/ES 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)		
perutnina proizvod iz svežega mesa:	91/494/EGS 92/118/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	Toplotno obdelano, dolgi rok uporabe, obdelano z F ₀₃		Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/494/EGS 94/438/ES 92/118/EGS 97/221/ES 2002/99/ES	Da (3)		

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi ES	Standardi NZ			
gojena divjad — prašiči — jelenjad — pernati	91/495/EGS 92/118/EGS 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/495/EGS 92/118/EGS 97/221/ES 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)		
			Da (1)	Toplotno obdelano, dolgi rok uporabe, obdelano z F ₀ 3				Da (3)		
prostoživeča divjad — prašiči — jelenjad — pernati	92/45/EGS 92/118/EGS 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	KPK, gl. oddelek 28		Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/45/EGS 92/118/EGS 97/221/ES 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)		
			Da (1)	Toplotno obdelano, dolgi rok uporabe, obdelano z F ₀ 3				Da (3)		
Javno zdravje — prežvekovalci — konji — prašiči Sveže meso	77/99/EGS 92/118/EGS Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28		Zakon o živalskih proizvodih 1999	2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28	

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi NZ	Standardi ES			
perutnina sveže meso	77/99/EGS 92/118/EGS	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS 97/41/ES	NO		
gojena divjad — pernata divjad	77/99/EGS 91/495/EGS 92/118/EGS	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1) Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS 97/41/ES	Da (1) NO		
prostoživeča divjad — pernata divjad	77/99/EGS 92/45/EGS 92/118/EGS	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1) Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS 97/41/ES	Da (1) NO	Peterokotni žig (prostoživeča divjad)	
7.F Želatina za prehrano ljudi										
Zdravje živali	2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	97/221/ES 2002/99/ES Uredba (ES) št. 999/2001	NO		
Javno zdravje	92/118/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	NO	BSE, gl. oddelek 28		Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	92/118/ES Uredba (ES) št. 999/2001	NO	BSE, gl. oddelek 28	

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi NZ	Standardi ES			
Zdravje živali domači sesalci, vključno: — govedo — bivol — ovce — koze	64/432/EGS 92/46/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/46/EGS 95/343/ES	Da (1)		
Javno zdravje — pasterizirano	92/46/EGS	Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)			Zakon o mlečni industriji 1952 (<i>Dairy Industry Act 1952</i>) Zakon o prehrani 1981 Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/46/EGS 2004/432/ES	Da (1)		
— nepasterizirani, toplotno obdelani siri	92/46/EGS	Zakon o prehrani 1981 NZ standardi hrane 2002 (predelava mleka in mlečnih proizvodov)	Da (1)	toplotno obdelani siri, gl. oddelek 28		Zakon o mlečni industriji 1952 Zakon o prehrani 1981 Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/46/EGS 2004/432/ES	Da (1)		
— Mehki surovi mlečni siri	92/46/EGS	Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	O			Zakon o mlečni industriji 1952 Zakon o prehrani 1981 Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/46/EGS 2004/432/ES	O		

8. Mleko in mlečni proizvodi za prehrano ljudi

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi NZ	Standardi ES			
— Trdi surovi mlečni siri (tipa parmezan)	92/46/EGS	Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	O			Zakon o mlečni industriji 1952 Zakon o prehrani 1981 Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/46/EGS 2004/432/ES	O		

9. Ribiški proizvodi za prehrano ljudi (razen živih živali)

Zdravje živali divje morske — kostnice — jajčeca/ikre — mehkužci — iglokožci — plaščarji, morski polži in raki	91/67/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	Salmonidi, gl. oddelek 28. jajčeca/ikre, gl. oddelek 28		Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/67/EGS	Da (1)		
divje sladkovodne — salmonidi — jajčeca/ikre — raki	91/67/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	Salmonidi, gl. oddelek 28. Jajčeca/ikre, gl. oddelek 28. Raki (zmrznjeni ali predelani)		Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/67/EGS	Da (1)	raki (zmrznjeni ali predelani)	
— kostnice (ne salmonidi) — mehkužci — raki	91/67/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/67/EGS	Da (1)		

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi ES	Standardi NZ			
proizvodi iz ribogojstva (morska in sladka voda – gojeni) <ul style="list-style-type: none"> — salmonidi — jajčeca/ikre 	91/67/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	Salmonidi, gl. oddelek 28. Jajčeca/ikre, gl. oddelek 28		Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/67/EGS	Da (1)	salmonidi (brez drobovja)	
<ul style="list-style-type: none"> — mehkužci, — iglokožci — plaščarji, — morski polži in raki 	91/67/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	zmrznjeni ali predelani		Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/67/EGS	Da (1)	zmrznjeni ali predelani	
<ul style="list-style-type: none"> — kostnice (ne salmonidi) 	91/67/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/67/EGS	Da (1)		
Javno zdravje <ul style="list-style-type: none"> — kostnice — jajčeca/ikre — školjke, iglokožci — plaščarji, — morski polži in raki 	91/493/EGS 91/492/EGS	Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/493/EGS 91/492/EGS 2004/432/ES (za ribogojstvo)	Da (1)		

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi NZ	Standardi ES			
10. Žive ribe, mehkužci, raki, vključno z jajčeci in gametami										
Zdravje živali za prehrano ljudi — živi mehkužci iglokožci, pllaščarji, morski polži — živi raki — žive kostnice — druge vodne živali	91/67/EGS 93/53/EGS 95/70/ES 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/67/EGS 2003/804/ES 2003/858/ES	Da (1)		
za rejanje, gojenje, vzrejo — živi mehkužci in ribe	91/67/EGS 95/70/ES 93/53/EGS	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/67/EGS 2003/804/ES	Da (3)		
Javno zdravje — žive kostnice — živi mehkužci, iglokožci, pllaščarji, morski polži — živi raki — druge ribe	91/493/EGS 91/492/EGS	Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	91/493/EGS 91/492/EGS 2004/432/ES (za ribogojstvo)	Da (1)		

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi NZ	Standardi ES			
11. Različni proizvodi za prehrano ljudi										
11.A Med										
Zdravje živali	2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	2002/99/ES	Da (3)		
Javno zdravje	92/118/EGS 2001/110/ES	Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	NO			Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956 Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS 2004/432/ES 2001/110/ES	Da (3)		
11.B Žabji kraki										
Zdravje živali	2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	2002/99/ES	NO		
Javno zdravje	92/118/EGS	Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	NO			Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956 Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS	NO		
11.C Polži za prehrano ljudi										
Zdravje živali	2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	2002/99/ES	NO		

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi NZ	Standardi ES			
Javno zdravje	92/118/EGS	Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	NO			Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956 Zakon o živalskih proizvodih 1999	92/118/EGS	NO		
11.D Jajčni izdelki										
Zdravje živali	90/539/EGS 2002/99/ES	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	90/539/EGS 2002/99/ES	NO		
Javno zdravje	89/437/EGS (1) 92/118/EGS	Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956	NO			Zakon o prehrani 1981 Zakon o zdravstvu 1956 Zakon o živalskih proizvodih 1999	89/437/EGS 92/118/EGS	NO		

(1) Zamenjana z uredbama Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 853/2004 (UL L 139, 30.4.2004, str. 55) in 854/2004 (UL L 139, 30.4.2004, str. 206) od 1. januarja 2006 dalje.

(2) Od 1. januarja 2005 dalje za uvoz živih živali še naprej veljajo pravila o zdravju živali iz Direktive 72/462/ES.

Oddélek 4

Proizvodi, ki niso namenjeni za prehrano ljudi

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES				
	Pogoji trgovanja		Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enako-vrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ			Standardi NZ	Standardi ES			
12. Živalska čreva									
Zdravje živali — govedo — ovce — koze — prašiči	Uredba (ES) št. 1774/2002 Uredba (ES) št. 999/2001 64/432/EGS 72/461/EGS 72/462/EGS	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (2)	veljajo omejitve za TSE	Zakon o živalskih proizvodih 1999	Uredba (ES) št. 1774/2002 2003/779/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)		
Javno zdravje	Uredba (ES) št. 1774/2002 Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o zdravstvu 1956 Zakon o kmetijskih spojinah in veterinarskih zdravilih 1997 (Agricultural Compounds and Veterinary Medicines Act 1997)	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28		Uredba (ES) št. 999/2001 Uredba (ES) št. 1774/2002	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28	
13. Mleko in mlečni proizvodi ne za prehrano ljudi									
Zdravje živali — govedo — ovce — koze pasterizirano, UHT ali sterilizirano	Uredba (ES) št. 1774/2002 64/432/EGS	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)		Zakon o živalskih proizvodih 1999	Uredba (ES) št. 1774/2002	Da (1)		
Nepasterizirano mlezivo in mleko za uporabo v farmaciji	Uredba (ES) št. 1774/2002	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (3)		Zakon o živalskih proizvodih 1999	Uredba (ES) št. 1774/2002	Da (3)		
Javno zdravje				brez				brez	

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES			
	Pogoji trgovanja		Ukrepi	Posebni pogoji	Pogoji trgovanja		Ukrepi	Posebni pogoji
	Standardi ES	Standardi NZ			Standardi NZ	Standardi ES		
14. Kosti in izdelki iz kosti (razen kostne moke), rogovi in izdelki iz rogov (razen moke iz rogov) ter kopita in izdelki iz kopit (razen moke iz kopit), namenjeni za drugo uporabo kot krmo, organsko gnojilo ali snov za izboljšanje prsti (proizvodi, zajeti v Poglavju X Priloge VIII Uredbe (ES) št. 1774/2002)								
Zdravje živali	Uredba (ES) št. 1774/2002 Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO		Zakon o živalskih proizvodih 1999	Uredba (ES) št. 1774/2002 94/446/ES Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)	Usmerjanje BSE, gl. oddelek 28
Javno zdravje				brez				brez

15. Predelane (topljene) živalske beljakovine za krmo

Zdravje živali predelane živalske beljakovine za izdelavo hrane za hišne živali	Uredba (ES) št. 1774/2002 Uredba (ES) št. 999/2001		Da (1)	BSE, gl. oddelek 28	Zakon o živalskih proizvodih 1999	Uredba (ES) št. 1774/2002 Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28
predelane živalske beljakovine iz snovi ne-sesalcev — ribji material — ptičji material	Uredba (ES) št. 1774/2002	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1) Da (2)	70 °C/50 min, 80 °C/9 min ali 100 °C/1 min ali enakovredno	Zakon o živalskih proizvodih 1999	Uredba (ES) št. 1774/2002	Da (1) Da (1)	
Javno zdravje				brez				brez

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi NZ	Standardi ES			
16. Predelana kri in proizvodi iz krvi (razen seruma živali iz družine konjev) za uporabo v farmaciji ali tehniki										
Zdravje živali sveže meso: — goveje, ovčje, kozje, prašičje	Uredba (ES) št. 1774/2002	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)			Zakon o živalskih proizvodih 1999	Uredba (ES) št. 1774/2002	Da (1)		
— konji	Uredba (ES) št. 1774/2002	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	Uredba (ES) št. 1774/2002	NO		
— ptiči	Uredba (ES) št. 1774/2002	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	Uredba (ES) št. 1774/2002	NO		
Javno zdravje	Uredba (ES) št. 1774/2002	Zakon o zdravstvu 1956 Zakon o kmetijskih spojinah in veterinarskih zdra- vilih	NO						brez	

17. Živalska mast in topljene maščobe ne za prehrano ljudi, vključno z ribjimi olji

Zdravje živali — topljene maščobe in olja	72/461/EGS (2) 2000/766/ES Uredba (ES) št. 1774/2002 Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28 Veljajo dodatne zahteve za označevanje v zvezi z BSE		Zakon o živalskih proizvodih 1999	2000/766/ES Uredba (ES) št. 1774/2002 Uredba (ES) št. 999/ 2001	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28	
-----------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------	--------	-----------------------------------------------------------------------------------------	--	--------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------	--------	------------------------	--

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi NZ	Standardi ES			
— ratihi (noji, emu, nandu)	91/495/EGS Uredba (ES) št. 1774/2002	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Uredba (ES) št. 1774/2002	Da (1)			
Javno zdravje				brez				brez		
20. Volna in vlakna/dlaka										
Zdravje živali — ovce, koze, kamele	Uredba (ES) št. 1774/2002	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	samo čiščena volna	čista in oprana na ali 75 °C enakovredni temperaturi	Zakon o živalskih proizvodih 1999	Da (1)			
— drugi prežvekovalci in prašiči			NO				Da (1)			
— drugo			NO				Da (1)			
Javno zdravje				brez				brez		
21. Hrana za hišne živali (tudi predelana), ki vsebuje samo material 3. kategorije										
Zdravje živali predelana hrana za hišne živali (sesalci) — hermetično zaprte posode — pol-vlažna in suha hrana za hišne živali — proizvodi za žvečenje za pse iz koptarjev (razen konjev)	Uredba (ES) št. 1774/2002	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28		Zakon o živalskih proizvodih 1999	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28		

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi NZ	Standardi ES			
predelana hrana za hišne živali (nesesalci) — hermetično zaprte posode — pol-vlažna in suha hrana za hišne živali — ribji material — ptičji material	Uredba (ES) št. 1774/2002		Da (1) Da (1) Da (2)	70 °C/50 min. 80 °C/9 min ali 100 °C/1 min ali enakovredno			Uredba (ES) št. 1774/2002	Da (1) Da (1) Da (1)		
surova hrana za hišne živali za neposredno hranjenje	Uredba (ES) št. 1774/2002	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO				Uredba (ES) št. 1774/2002	NO	BSE, gl. oddelek 28	
Javno zdravje				brez					brez	
22. Serum konjev										
Zdravje živali	Uredba (ES) št. 1774/2002	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO				Uredba (ES) št. 1774/2002	NO		
Javno zdravje				brez					brez	

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi NZ	Standardi ES			
23. Drugi surovi materiali za krmo, uporabo v farmaciji in tehniki										
Zdravje živali sveže meso — gojena divjad — prašiči — jelenjad — prostoživeča divjad — prašiči — jelenjad	Uredba (ES) št. 1774/2002 Uredba (ES) št. 999/2001	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1)	Izdelek, ki se izdela iz svežega mesa, gojene in divje divjačine, ki ima prejšnji znak (1) za zdravje živali. Veljajo dodatne zahteve za označevanje v zvezi z BSE. KPK, gl. oddelek 28	BSE, gl. oddelek 28	Zakon o živalskih proizvodih 1999	Uredba (ES) št. 1774/2002 Uredba (ES) št. 999/2001	Da (1)	BSE, gl. oddelek 28	
sveže meso — perutnina — gojena in prostoživeča divjad — pernat	Uredba (ES) št. 1774/2002	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	Uredba (ES) št. 1774/2002	NO		
Javno zdravje				brez					brez	
24. Čebelarski proizvodi, ki niso namenjeni za prehrano ljudi										
Zdravje živali	Uredba (ES) št. 1774/2002	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	Uredba (ES) št. 1774/2002	NO		
Javno zdravje				brez					brez	

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (1)				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi NZ	Standardi ES			
25. Lovske trofeje										
Zdravje živali — sesalci — ptiči	Uredba (ES) št. 1774/2002	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	Da (1) NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	Uredba (ES) št. 1774/2002	Da (1) NO		
Javno zdravje				brez					brez	
26. Gnoj										
Zdravje živali	Uredba (ES) št. 1774/2002	Zakon o biološki varnosti 1993 S 22	NO			Zakon o živalskih proizvodih 1999	Uredba (ES) št. 1774/2002	NO		
Javno zdravje				brez					brez	

(1) Zamenjana z uredbama Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 853/2004 (UL L 139, 30.4.2004, str. 55) in 854/2004 (UL L 139, 30.4.2004, str. 206) od 1. januarja 2006 dalje.

(2) Od 1. januarja 2005 dalje za uvoz živih živali se naprej veljajo pravila o zdravju živali iz Direktive 72/462/EG.

Oddélek 5

Splošna horizontalna vprašanja

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo (*)				Izvoz Nove Zelandije v ES				
	Pogoji trgovanja		Ukrepi	Enakovrednost	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ			Standardi NZ	Standardi ES			
27. Opredelitve									
Voda	98/83/ES	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o zdravstvu 1956		Da (1)	Zakon o živalskih proizvodih 1999	98/83/ES	Da (1)		
Ostanki nadziranje ostankov	96/22/ES 96/23/ES	Zakon o živalskih proizvodih 1999 Zakon o prehrani 1981		Da (1)	Zakon o živalskih proizvodih 1999	96/22/ES 96/23/ES	Da (1)		
— vrste z rdečim mesom				Da (3)			Da (3)		
— druge vrste drugi proizvodi									
Sistemi certifikacije	96/93/ES	Zakon o živalskih proizvodih 1999		Da (1)	Zakon o živalskih proizvodih 1999	72/462/EGS 91/495/EGS 92/5/EGS 92/45/EGS 92/118/EGS 94/65/ES (?) 96/93/ES 1774/2002/ES 91/492/EGS 91/493/EGS 91/67/EGS	Da (1)	Status enakovrednosti po potrebi velja za živali in vse živali in živalske proizvode, ki jim je bila dodeljena enakovrednost pri zdravju živali in javnem zdravju (Da 1)	Status enakovrednosti po potrebi velja za živali in živalske proizvode, ki so zajeti v direktivah 72/462/EGS, 91/67/EGS, 91/492/EGS, 91/493/EGS, 91/495/EGS, 92/5/EGS, 92/118/EGS (Priloga I, poglavja 2, 5, 6, 7, 9 in 11, ter Priloga II poglavje 1) 92/45/EGS in 94/65/ES, Uredba (ES) št. 1774/2002 (Priloga X, poglavja 1, 3,

Proizvod	Izvoz Skupnosti na Novo Zelandijo ⁽¹⁾				Izvoz Nove Zelandije v ES					
	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi	Pogoji trgovanja		Enakovrednost	Posebni pogoji	Ukrepi
	Standardi ES	Standardi NZ				Standardi NZ	Standardi ES			
								4(B), 4(C), 5, 8, 9, 10), in ki jim je dodeljena enakovrednost za zdravje živali in javno zdravje (Da 1). Ko se izda uradno zdravstveno spričevalo, ko je pošiljka odpravljena, to vključuje sklic na ustrezno številko upravičenca (ED), datum izdaje dokumenta upravičenosti, ki podpira uradno zdravstveno spričevalo, datum odpreme pošiljke in datum podpisa uradnega zdravstvenega spričevala. Nova Zelandija obvesti mejno kontrolno točko o prihodu morebitnih težav s certificiranjem po odhodu z Nove Zelandije		

⁽¹⁾ Zamenjana z uredbama Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 853/2004 (UL L 139, 30.4.2004, str. 55) in 854/2004 (UL L 139, 30.4.2004, str. 206) od 1. januarja 2006 dalje.

⁽²⁾ Od 1. januarja 2005 dalje za uvoz živih živali še naprej veljajo pravila o zdravju živali iz Direktive 72/462/ES.

27.B Horizontalna vprašanja	Vprašanje	Ukrepi
Seznam prostorov	Pristojni organ za priporočanje vnosa na seznam. Seznami še vedno potrebni.	Sezname vzdržuje pristojni organ države izvoznice in mora biti preprosto dostopen za prosto uporabo.
Nadzor prostorov	Veterinarski nadzor	ES mora pojasniti notranje/zunanje zahteve
28. Razne določbe v zvezi s certifikacijo: Potrdila morajo biti prikazana na javnem zdravstvenem priročevalu ali zdravstvenem priročevalu živali.		
Vprašanje		
Določbe v zvezi s certifikacijo		
Mrzlica Q in BVD tip II	Nova Zelandija je priznana kot prosta mrzlice Q in boleznih BVD tipa II. Za trgovanje z govejim semenom in zarodki iz ES na Novo Zelandijo (NZ mora vstaviti potrdila).	
IBR	Za trgovanje z živimi govejimi živalmi bo Nova Zelandija certificirala v skladu s členom 2 Odločbe Komisije 2004/215/ES za trgovanje z Nemčijo in s členom 3 Odločbe Komisije 2004/215/ES za trgovanje z Dansko, Avstrijo, Finsko, Švedsko in provinco Bolzano (Italija) (UL L 67, 5.3.2004, str. 24). To potrdilo bo razvidno z zdravstvenega priročevala, v skladu z Odločbo 79/542/EGS.	
Bolezen Aujeszkega	Za trgovanje iz Nove Zelandije v Veliko Britanijo, na Dansko, v jugozahodno Francijo, Nemčijo, na Finsko, Švedsko, v Avstrijo in Luksemburg z živimi prašiči bo Nova Zelandija certificirala v skladu z Odločbo 2001/618/ES. To potrdilo bo razvidno z zdravstvenega priročevala, v skladu z Odločbo Komisije 79/542/EGS.	
BSE	Izvoz izdelkov iz ES, ki vsebujejo goveje, ovčje ali kozje materiale, na NZ (poleg popolne skladnosti z vsemi drugimi relevantnimi standardi ES) „Ta izdelek ne vsebuje govejih, ovčjih in kozjih materialov, ki ne bi bili pridobljeni iz živali, rojenih in neprekinjeno vzrejenih ter zaklanih v Evropski uniji, niti ni pridobljen iz takih materialov. Pridelan je bil v popolnem skladu z uredbami Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 999/2001 (UL L 147, 31.5.2001, str. 1) oziroma (ES) št. 1774/2002 (UL L 273, 10.10.2002, str. 1).“ Opomba: Izdelki, ki vsebujejo goveje, ovčje in kozje materiale, ki niso pridobljeni iz živali, rojenih in neprekinjeno vzrejenih ter zaklanih v Evropski uniji, morajo imeti ta del certificiran v skladu z relevantnimi, dodatnimi določbami tretje države, v ustrezni odločbi NZ o certifikaciji.	
BSE	Izvoz izdelkov iz NZ, ki vsebujejo goveje, ovčje ali kozje materiale, v ES „Ta izdelek ne vsebuje in ni pridobljen iz (zbrisati po potrebi) specifičnih snovi s tveganjem, kot je določeno v Prilogi XI, oddelček A, Uredbe (ES) št. 999/2001, proizvedenih po marcu 2001, ali mehansko pridobljenega mesa s kosti govejih, ovčjih ali kozjih živali, proizvedenega po 31. marcu 2001. Po 31. marcu 2001 goveje, ovčje ali kozje živali, iz katerih je pridobljen ta proizvod, niso bile zaklane po omamijanju s pomočjo plina, vbrizganega v lobanjsko votlino, niti niso bile ubite z isto metodo, niti zaklane z razžiganjem po omamijanju osrednjega živčnega tkiva s pomočjo dolgega instrumenta v obliki palice, vstavljenega v lobanjsko votlino.“ ali Goveja, ovčja in kozja snov, ki ni bila pridobljena iz živali, rojenih, neprekinjeno vzrejenih in zaklanih v naslednjih državah: (vstavite ime države ali držav, ki jim ES dodeli status GBR in/ali status 1. kategorije).	

KPK – samo divji prašiči	Za trgovanje iz ES na NZ pristojni organ države članice potrdi, da proizvodi izvirajo iz območij, kjer v populaciji divjih prašičev v predhodnih 60 dneh ni bila prisotna KPK. To potrdilo bo razvidno z zdravstvenega spritčevala.
Steklina	Nova Zelandija, VB, Malta, Irska in Švedska so priznane kot proste stekline.
Kužna malokrvnost kopitarjev	Nova Zelandija je priznana kot prosta KMK.
Bruceloza	Nova Zelandija je priznana kot prosta B. abortus in B. melitensis.
Barve za sanitarne štampiljke	Direktiva 94/36/ES predpisuje barve, ki se jih lahko uporabi za sanitarne štampiljke.
Salmonela	Za trgovanje z Nove Zelandije na Švedsko in Finsko. Nova Zelandija bo certificirala v skladu s Sklepom 95/409/ES (sveža teletina, govedina in prašičje meso), Sklepom Sveta 95/410/ES (živa perutina za zakol), Sklepom 95/411/ES (sveže meso perutine), Odločbo 95/160/ES (perutina matičnih jat in enodnevnih piščanc), Odločbo Komisije 95/161/ES (kokoši nesnice) in Odločbo 95/168/ES (namizna jajca za prehrano ljudi). Za sveže meso, kot je opredeljeno v Direktivi 72/462/EGS, namenjeno za pasterezacijo, sterilizacijo ali enakovredno obdelavo, ni potrebno potrdilo.
Salmonidi	Za trgovanje iz ES na NZ „Pošiljka vsebuje samo obglavljene in spolno nedozorele salmonide brez drobovja in brez škrg iz rodov <i>Onchorhynchus</i> , <i>Salmo</i> ali <i>Salvelinus</i> .“
Panjski hrošč	Nova Zelandija je priznana kot prosta panjskega hrošča.
Jajčeca/jkre	Za trgovanje iz ES na NZ Morajo biti toplotno obdelane, dolgi rok uporabe, obdelane z F ₀ ³ .
Toplotno obdelani siri	Za trgovanje iz ES na NZ Toplotno obdelani sir ima vsebino vlage manj kot 39 % in pH manj kot 5,6. Mleko, iz katerega je bil narejen sir, je bilo hitro segreto na najmanj 64,5 °C za 16 sekund. Sir je bil 90 dni hranjen na temperaturi, ki ni bila nižja od 7 °C.“

POPRAVKI**Popravek Smernice Evropske centralne banke z dne 16. septembra 2004 o naročilih eurobankovcev****(ECB/2004/18)***(Uradni list Evropske unije L 320 z dne 21. oktobra 2004)*

V členu 21:

namesto: „Svet ECB pregleda to smernico dve leti po njeni uveljavitvi.“*beri:* „Svet ECB pregleda to smernico na začetku leta 2008 in vsaki dve leti po tem.“

OBVESTILO BRALCEM

1. november 2004

Nova različica EUR-Lexa: europa.eu.int/eur-lex/lex/

Nova internetna stran vključuje tudi CELEX servis in omogoča brezplačen ter enostaven dostop do največje podatkovne baze, ki vsebuje dokumente s področja zakonodaje EU v 20 jezikih.